

NON E' PERMESSO CONSERVARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO. NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RES-
ALSO E' CONSIDERATO IL RESGAMENTO DEL DANNO SUBITO. E' FATTA RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA
BREVETTI O MODELLI.
TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTE-
NANT, EN TANT QU'ELLE SE FAIT A UN TITRE, A UN AUTRE AL VERSANT DE DROITS DE PROPRIETE
INDUSTRIELLE RESERVE. NOTAMMENT EN MATIERE DE BREVETS ET DE MODELES.
WEITERERBE SOWIE VERWERTUNG DIESER INTERI-
MISERACH DAR LAD VERPFLICHTET ZU SCHAUTERANZ. ALLE RECHTE FIER DEN FALL DER PATENTENTZELLUNG ODER
GERACHAUSST-EINTRAGS VORBEHALTEN.

PRESSURE SENSOR MODULE :
DRUCKSENSORMODUL :
MODULE DE CAPTEUR DE PRESSION :
MODULO DI SENSORE DI PRESSIONE:

MEASURING PRINCIPLE:PIEZO-RESISTIVE
MESSPRINZIP :PIEZORESISTIV
PUINCIPE DE MESURE :PIEZORESISTIF
PRINCIPO DI MISURA :PIEZORESISTIVO

SUPPLY VOLTAGE
SPEISESPANNUNG 8±32 V DC
TENSION D'ALIMENTATION
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE

CURRENT CONSUMPTION
STROMAUFNAHME MAX. 30mA
CONSUMATION DE COURANT
ASSORBIMENTO DI CORRENTE

THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH -40°C...+80°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION
CAMPO TERMICO DI APPLICAZIONE

MEASURING RANGE : 0-12 bar RELATIVE PRESSURE
MESSBEREICH : 0-12 bar RELATIVDRUCK
ZONE DE MESURE : 0-12 bar PRESSION RELATIVE
CAMPO DI MISURA : 0-12 bar PRESSIONE RELATIVA

ADMISSIBLE OVERPRESSURE
ZULAESSIGER UEBERDRUCK 16 bar
ADMISSIBLE SURPRESSION
AMMISSIBILE SOVRAPRESSIONE

THE CONNECTION TO ATMOSPHERE MUST LEAD THROUGH WATER-TIGHT
CABLING TO A PROTECTED AREA (E.G. IN DRIVERS CAB).
DIE VERBINDUNG ZUR ATMOSPHAERE MUSS UEBER EINE WASSERDICHT
VERKABELUNG ZU EINEM GESCHUETZTEN ORT FUEHREN (Z.B. IM FAHRERHAUS).
LE CONNEXION A L'ATMOSPHERE DOIT PASSER PAR UN CABLAGE ETANCHE A L'EAU
A UNE ZONE PROTEGEE (PAR EXEMPLE, LA CABINE DU CONDUCTEUR).
LA CONNESSIONE ALL'ATMOSFERA DEVE PASSARE ATTRAVERSO
UN CABLEGGIO STANGO IN UNA ZONA PROTETTA (COME LA CABINA DEL CONDUCENTE).

PORT
ANSCHLUSS
ORIFICE DIN 72 585
ORIFIZIO

OFFSET:
OFFSET: 1V
DEPLACEMENT DE VALEURS:
DIFFERIMENTO DEL VALORI DI MISURA:

SENSITIVITY
EMPFINDLICHKEIT 250 mV/bar
SENSIBILITE
SENSIBILITA

LINEARETY
LINEARITAET ≤±0.3%FS
LINEARITE
LINEARITA

HYSTERESIS
HYSTERESE ≤ 0.2%FS
HYSTERESIS
ISTERESI

THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH: -40°C...+65°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE:
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:

RESISTANCE TO HEAT:
WAERMEBESTAENDIGKEIT: MAX.+80°C
RESISTANCE A LA CHALEUR:
RESISTANZA AL CALORE:

MEDIUM: COMPRESSED AIR
MEDIUM: DRUCKLUFT
FLUIDE: AIR COMPRIME
FLUIDO: ARIA COMPRESSA

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK:
PRESSION DE SERVICE: p_e max.=13bar
PRESSIONE D' ESERCIZIO:

HEATING:
HEIZUNG:
CHAUFFAGE:
RISCALDAMENTO:

CUT-IN TEMPERATURE
EINSCHALT-TEMPERATUR 7°±6°C
TEMPERATURE DE MISE
TEMPERATURA DI APERTURA

SAFETY VALVE:
SICHERHEITSVENTIL:
SOUPAPE DE SECURITE:
VALVOLA DI SICUREZZA:

COMBINED UNLOADER:
DRUCKREGLER:
REGULATEUR DE PRESSION:
GRUPPO DI REGOLAZIONE:

PROTECTION VALVE SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION VALVOLA DI PROTEZIONE	OEFFNUNGSDRUCK dyn.	SCHLIESSDRUCK dyn. (DEF. KREIS 0bar)	BEGRENZUNGSDRUCK p2 BEI (p1) VON:	UEBERFUELLWERT	
KREISE 1+2	9 ⁰ _{-0.3}	≥ 7.0	10±0.2 (12.3)	≤11.8	DRUCK (bar)
KREISE 3+4	7.5 ⁰ _{-0.3}	≥ 4.5	8.5 ⁰ _{-0.4} (10.2)	≤ 9.8	

AUFFUELLREIHENFOLGE (ANLAGE DRUCKLOS):

P1 ≥ 7.2 BAR UND P2 ≥ 3 BAR WENN P3 = 1 BAR ODER
P2 ≥ 7.2 BAR UND P1 ≥ 3 BAR WENN P3 = 1 BAR

MAX. PERMISSIBLE FREQUENCY
MAX. ZULAESSIGE FREQUENZ 50 Hz
MAX. ADMISSIBLE FREQUENZE
MAX. AMMISSIBILE FREQUENZA

MAX. PERMISSIBLE ACCELERATION:
MAX. ZULAESSIGE BESCHLEUNIGUNG: ±15×g
ACCELERATION MAX. ADMISSIBLE:
ACCELERAZIONE MAX. AMMESSA:

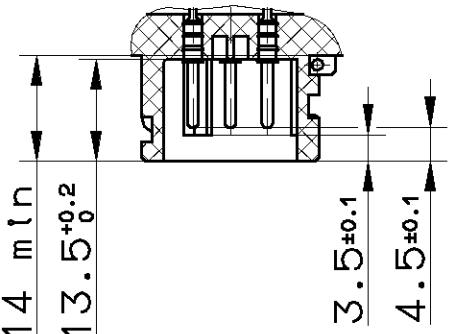
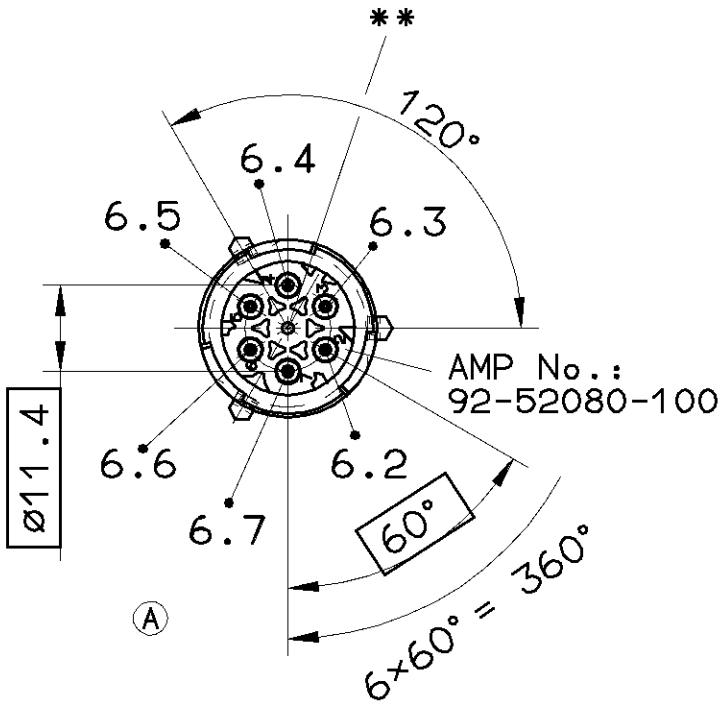
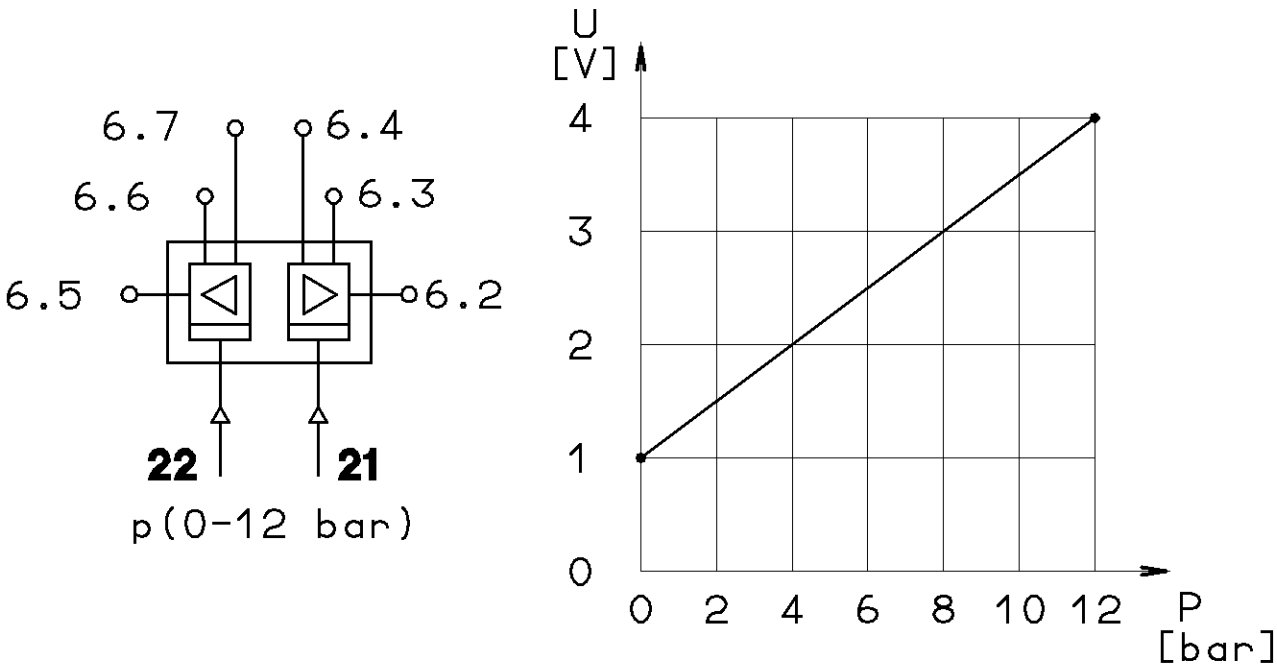
INSTALLATION POSITION AS DRAWN
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET
POSITION D' INSTALLATION SUIVANT DESSIN
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

CUT-OFF TEMPERATURE
AUSSCHALT-TEMPERATUR 29.5°±3°C
TEMPERATURE DE FERMETURE
TEMPERATURA DI CHIUSURA

OPENING PRESSURE:
OEFFNUNGSDRUCK: 14.5^{+2.5}₀ bar
PRESSION D'OUVERTURE:
PRESSIONE D'APERTURA:

OPERATING RANGE:
SCHALTSPANNE:
PLAGE DE REGULATION:
GAMME DI REGOLAZIONE:

1.5±0.25 bar



CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO	21			22		
	6.2	6.3	6.4	6.5	6.6	6.7
CONTACT KONTAKT CONTACT CONTATTO						
FUNCTION FUNKTION FONCTION FUNZIONE	OUTPUT AUSGANG SORTIE USCITA	+24 VDC	- 0V	OUTPUT AUSGANG SORTIE USCITA	+24 VDC	- 0V

GENERAL SPECIFICATION: JED-334				CADAM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO	
FURTHER TECHNICAL DATA:				DATE: SIGNATURE:			
DOC. CODE: SHEET: TO				DRAWN: 96-08-12 HERZOG		AIR PROCESSING UNIT	
				CHECKED: 96-08-12 DEIKE		DRUCKLUFTAUFBEREITUNG	
				STANDARDIZATION:		UNITE COMPACTE	
						UNITA COMPATTA	
GENERAL TOLERANCES				MASS: SCALE:		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
CLASS 1) RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)				KG		932 500 005 0	
FINE 0.5 1.0 1.5 2.0				SIZE T.R.I.		DOC. CODE SHEET	
MEDIUM 1.0 2.0 3.0 4.0				A 2 140		605 2/2	
COARSE 2.0 3.5 5.0 6.5						REPLACEMENT FOR	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-182		056276 1×A 97-07-21				SHAPE CODE	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		DCN-NO. REV. DATE				EXPERT CODE 741	